

1 בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:
 בְּ . ראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ
 the . earth and . [obj] the . heaven^{bc} [obj] God create^a in . beginning
 A . NC-SA C . PO A . NCMPA PO NCMPA VaP3MS P . NCFSA

2 וְהָאָרֶץ הִתְהַוָּה תוֹהוּ וָבוֹהוּ וְחָשֶׁךְ עַל-פְּנֵי עַל-פְּנֵי
 and . the . earth and . empty wasteland and . darkness over . face|surface
 C . A . NC-SA C . NC-SA NC-SA C . NC-SA P . NCMPA P . NCMPA

תְּהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֵף עַל-פְּנֵי הַמַּיִם:
 תהום ורוח אלהים מרחף על פני המים
 the . waters over . face|surface hover God and . spirit/breath^a the deep
 A . NCMPA P . NCMPA VbR-FSA NCMPA C . NC-SC NC-SA

3 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹר
 וַיִּהְיֶה-אֹר
 and . say God be light and . be light
 NCMPA C . VaW3MS C . VaW3MS NC-SA VaI3MS-J NC-SA

4 וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת-הָאֹר וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאֹר וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאֹר
 and . see God and . see God and . see God
 NCMPA C . VaW3MS NCMPA C . VaW3MS NCMPA C . VaW3MS

בֵּין הָאֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ:
 between the . light and . between the . darkness
 A . NC-SA C . NC-SC A . NC-SA NC-SC

5 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאֹר יוֹם וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְחֹשֶׁךְ יוֹם
 and . call God and . call God
 VaP3MS C . P . A . NC-SA NC-SA P . A . NC-SA NCMPA C . VaW3MS

לַיְלָה וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם אֶחָד:
 night and . be . evening and . be . morning one day
 UC-SA NC-SA C . VaW3MS . NC-SA C . VaW3MS . NC-SA NC-SA

1 In the “beginning, God created • the heavens and • the earth .

b rē(‘)·šīt’ ʾlō·hīm’ bā·rā(‘) ’ēṭ’ ḥā šā·mā’·yim w ’ēṭ’ hā ’ā·rēs
 אָרֶץ הַאֶרֶץ וְהָאָרֶץ אֱלֹהִים בָּרָא אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ
 P NCFSA NCMPA VaP3MS PO A NCMPA C PO A NC-SA

2 •The earth was ^bwithout form and void , and darkness was over the

¹Van der Merwe, C. (2004). *The Lexham Hebrew-English Interlinear Bible* (Ge 1:1–5). Bellingham, WA: Lexham Press.

w hā 'ā'-rəṣ hōy-tā(h)' tō'-hû wā bō'-hû w hō'-šək 'äl
 הַיָּם הַעֲרֹץ הַיָּהוּה הָיוּ בָּהוּ הַחַיָּה עַל־
 C A NC-SA VaP3FS NC-SA C NC-SA C NC-SA P

face of the deep . And the Spirit of God was hovering over the face
 p^cnê' t^hôm' w rû'h' 'lō-hîm' m^crā-hě'-pēt 'äl p^cnê'
 פָּנֵה תְּהוֹם הַרוּחַ אֱלֹהִים רַחַף עַל־פָּנֵה
 NCMPC NC-SA C NC-SC NCMPC VbR-FSA P NCMPC

of the waters .
 hă mā'-yim
 הַמַּיִם
 A NCMPC

³And God said , “ Let there be light ,” and there was
 wă 'lō-hîm' yō(')-mēr y^h' 'ôr' wă' y^h'
 הַיָּהוּה אָמַר וְיִהְיֶה אֵר וַיְהִי
 C NCMPC VaW3MS VaI3MS-J NC-SA C VaW3MS

light . ⁴And God saw • that the light was good . And God
 'ôr' wă 'lō-hîm' yār(')' 'ēt kî hā 'ôr' tōb' wă 'lō-hîm'
 אֵר הַיָּהוּה רָא וְהָיָה טוֹב וַיִּבְרָא אֱלֹהִים
 NC-SA C NCMPC VaW3MS PO C A NC-SA JMSA C NCMPC

separated • the light • from the darkness. ⁵ • God called • the
 yăb-dēl' bēn' hā 'ôr' û bēn' hă hō'-šək wă 'lō-hîm' yiq-rā(')' 1 ā
 בָּדַל הַיָּהוּה בֵּין אֵר וּבֵין חֹשֶׁךְ וַיִּקְרָא אֱלֹהִים
 VcW3MS NC-SC A NC-SA CNC-SC A NC-SA C NCMPC VaW3MS P A

light Day , and • the darkness he called Night . And there was
 'ôr' yôm' w 1 ä hō'-šək qā'-rā(') lāy'-lā(h) wă' y^h'
 אֵר יוֹם הַחֹשֶׁךְ לַיְלָה וַיְהִי
 NC-SA NC-SA C P A NC-SA VaP3MS NC-SA C VaW3MS

evening and there was morning, the first day .
 'ē'-rēb wă' y^h' bō'-qēr 'ē-hād' yôm'
 עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם
 NC-SA C VaW3MS NC-SA UC-SA NC-SA

²

לְאמֹר:	אֶל-שְׁמוּאֵל	דְּבַר-יְהוָה	וַיְהִי	1 0
לְ אָמַר	אֶל שְׁמוּאֵל	דְּבַר יְהוָה	וַיְהִי	
to · say P · VaF--- C	to · Samuel P · NPMSA	word · Yahweh NC-SC · NPMSA	and · be C · VaW3MS	

²[The Holy Bible: English Standard Version](#). (2016). (Ge 1:1–5). Wheaton: Standard Bible Society.

מֵאַחֲרַי	כִּי־שָׁב*	לְמֶלֶךְ	אֶת־שָׂאֹל	כִּי־הִמְלַכְתִּי	נַחַם־תִּי
from · after · I	for · return	as · king	[obj] · Saul	that · make king	regret
P · NCMPC · RS1-S	C · VaP3MS	P · NC-SA	PO · NPMSA	C · VcP1-S	VdP1-S

וְאֶת־דְּבָרִי לֹא הִקִּים וַיִּחַר* לְשִׁמוּאֵל וַיִּזְעַק
 וְאֶת · דְּבָר · אֲנִי לֹא קוּם וְיָחַר · חָרָה לְ · שִׁמוּאֵל וְיִזְעַק
 and · cry out for · Samuel and · become hot keep not and · [obj] · word · I
 C · VaW3MS P · NPMSA C · VaW3MS VcP3MS G C · PO · NCMPC · RS1-S

אֶל־יְהוָה כָּל־הַלַּיְלָה:
 אֶל · יְהוָה כָּל · הַ לַּיְלָה
 all · the · night to · Yahweh
 NC-SC · A · NC-SA P · NPMSA

12 וַיִּשְׁכֶּם שִׁמוּאֵל לְקִרְאֵת שָׂאֹל בַּבֹּקֶר וַיִּגֵּד
 וְשִׁכְמָה שִׁמוּאֵל לְ · קִרְאֵת שָׂאֹל בַּבֹּקֶר וְיִגְדֵה
 and · be told in · the · morning Saul [obj] · meet Samuel and · do early
 C · ViW3MS P · A · NC-SA NPMSA P · VaF---C NPMSA C · VcW3MS

לְשִׁמוּאֵל לֵאמֹר* בְּאֶשׁ־שָׂאֹל הִפְרָמְלָה וְהִנֵּה מִצִּיב
 לְ · שִׁמוּאֵל לְ · אִמְרָה בְּאֶשׁ · שָׂאֹל הִפְרָמְלָה וְהִנֵּה מִצִּיב
 set up and · look the · Carmel · DIR go · Saul to · say to · Samuel
 VcR-MSA C · X A · NP-SAH VaP3MS · NPMSA P · VaF---C P · NPMSA

הַגִּלְגָּל:	וַיֵּרֵד	וַיַּעֲבֹר	וַיִּסַּב	יָד	לּוֹ
· הַ	וְיָרַד	וְעָבַר	וְסָבַב	יָד	לְ · הוּא
הַגִּלְגָּל	and · go down	and · pass over	and · turn	monument	for · he
the · Gilgal	C · VaW3MS	C · VaW3MS	C · VaW3MS	NC-SA	P · RS3MS
A · NP-SA					

בְּרוּךְ שָׂאֹל	לּוֹ	וַיֹּאמֶר	אֶל־שָׂאֹל	שָׁמוּאֵל	וַיָּבֵא	13
בְּרוּךְ שָׂאֹל	לְ · הוּא	וְאָמַר	אֶל · שָׂאֹל	שָׁמוּאֵל	וְבָא	
be blessed	to · he	and · say	to · Saul	Samuel	and · come	
VaS-MSA	P · RS3MS	C · VaW3MS	P · NPMSA	NPMSA	C · VaW3MS	
NPMSA				A		

אָתָּה לְיְהוָה הִקִּמְתִּי* אֶת־דְּבָרִי יְהוָה:
 אָתָּה לְ · יְהוָה קוּם אֶת · דְּבָרִי יְהוָה
 Yahweh [obj] · word keep by · Yahweh you
 NPMSA PO · NC-SC VcP1-S P · NPMSA RP2MS

14 וַיֹּאמֶר וְשָׁמוּאֵל וְיָמָה וְקוֹל־הַצֹּאן הַזֶּה
 וְאָמַר וְשָׁמוּאֵל וְיָמָה וְקוֹל הַצֹּאן
 and · say Samuel and · what and · the · sheep and goats the · this
 C · VaW3MS NPMSA C · RI A · NC-SA NC-SC · A · RD-MS

בְּאָזְנוֹי וְקוֹל הַבָּקָר אֲשֶׁר אֲנֹכִי שִׁמְעָה
 בְּ אֲזֵן אֲנִי וְ קוֹל הַ בָּקָר אֲשֶׁר אֲנֹכִי שִׁמְעָה
 in · ear · I and · sound the · cattle which I hear
 P · NC-DC · RS1-S C · NC-SC A · NC-SA CR RP1-S VaR-MSA

15 וַיֹּאמֶר שְׂאוּל וְיָמָה וְשָׁמוּאֵל וְיָמָה וְשָׁמוּאֵל
 וְאָמַר שְׂאוּל וְיָמָה וְשָׁמוּאֵל וְיָמָה וְשָׁמוּאֵל
 and · say Saul and · say from · Amalekite Saul and · say
 NPMSA C · VaW3MS VcP3-P · RS3MP P · J-SA VaP3MS CR

הָעָם וְעַל־מִיטֵב הַצֹּאן וְהַבָּקָר לְמַעַן
 הָ עַם וְ עַל מִיטֵב הַ צֹּאן וְ הַ בָּקָר לְמַעַן
 the · people/army/troop on · the best the · sheep and goats in order to and · the · cattle
 A · NC-SA P · NC-SC A · NC-SA C · A · NC-SA P

זָבַח לַיהוָה אֶלֶּהֶם וְאֶת־הַיּוֹתֵר הַחֵרֶם מִנוּ
 זָבַח לַ יְהוָה אֶלֶּהֶם וְ אֶת הַ יּוֹתֵר הַ חֵרֶם מִנוּ
 to · Yahweh sacrifice God · you and · [obj] · the · rest put under ban/destroy
 P · NPMSA VaF---C NCMP C · PO · A · NC-SA VcP1-P

3

10 • The word of the LORD came to Samuel • • : 11ⁿ I
 wá' d^obār yhw y^ohiy' 'él š^omû-'ēl' lē 'mōr'
 וְאָמַר לְשָׁמוּאֵל אֵל הִיא יְהוָה דְּבַר וְ
 C NC-SC NPMSA VaW3MS P NPMSA P VaF---C

regret³ that I have made • Saul • king , for he has turned
 ni·hām'tí kí' him·lāk'tí 'ēt šā·'ûl' l mē'·lēk kí' šāb'
 נָחַם כִּי עָשִׂיתִי לְשָׁאוּל אֶת־מֶלֶךְ וְשָׁבוּ
 VdP1-S C VcP1-S PO NPMSA P NC-SA C VaP3MS

back from following me and^ohas not performed • my
 mē 'ā·h^ārā' y w lō(') hē·qīm' 'ēt y
 מִן אַחֲרַי וְאֵין אֶת־קוֹם לֹא אֲנִי עָשִׂיתִי
 P NCMP C RS1-S C G VcP3MS PO RS1-S

commandments.” And • Samuel was angry , and he cried to the
 d^obā-rā' wā li š^omû-'ēl' yi'-hār wā yiz·'āq' 'ēl

³Van der Merwe, C. (2004). *The Lexham Hebrew-English Interlinear Bible* (1 Sa 15:10–15). Bellingham, WA: Lexham Press.

דָּבַר וְ שְׁמוּאֵל לָ 1 חָרָה וְ אֶל זַעַק 1 וְ

NCMPC C P NPMSA VaW3MS C VaW3MS P

LORD all • night .¹² And Samuel rose early to meet Saul in
 yhw h kāl hālā·yōlā(h) wā š̄mû·'ēl' yāš·kēm' li q'rā(')l' šā·'ûl' b

וְהוּא כָּל הַ לַיְלָה וְ שְׁמוּאֵל וְ שָׁמַע קוֹל 1 לָ 2 קָרָא וְ 1 וְ

NPMSA NC-SC A NC-SA C NPMSA VcW3MS P VaF---C NPMSA P

the morning. And it was told Samuel , “ Saul came
 ā bō·qēr wā yūg·gād' li š̄mû·'ēl' lē 'mōr' šā·'ûl' bā(')

וְהוּא 2 בָּקָר וְ נָגַד לְ שְׁמוּאֵל 1 לָ 1 אָמַר וְ 1 בּוֹא שְׁמוּאֵל אָמַר 1 לָ 1 וְ

A NC-SA C ViW3MS P NPMSA P VaF---C NPMSA VaP3MS

to^P Carmel , and behold , he set up a monument for himself
 hā kār·mē'·lōh w hin·nē(h)' māš·šîb' l yād'

וְהוּא 2 כָּרְמֶל וְ הִנֵּה נָצַב לְ הוּא 1 דָּ וְ 1 וְ

A NP-SAH C X VcR-MSA P RS3MS NC-SA

and turned and passed on and went down to Gilgal .”¹³ And
 wā yis·sōb' wā' yā·'ābōr' wā yē·'rēd hā gil·gāl' wā

וְ סָבַב וְ עָבַר וְ יָרַד וְ גִלְגָּל 2 וְ וְ

C VaW3MS C VaW3MS C VaW3MS A NP-SA C

Samuel came to Saul , and Saul said to him ,⁹“ Blessed be
 š̄mû·'ēl' yā·bō(') 'ēl šā·'ûl' wā šā·'ûl' yō(')·mēr l bā·rûk'

וְשָׁמַע בּוֹא אֶל שְׁמוּאֵל וְ שְׁמוּאֵל 1 אָמַר 1 לָ הוּא 2 בָּרַךְ

NPMSA VaW3MS P NPMSA C NPMSA VaW3MS P RS3MS VaS-MSA

you to the LORD . I have performed • the commandment of the
 'āt·tāh' lā' yhw hāqî·mō'·tî 'ēt d'ēbār'

וְאָתָּה לְ 1 הוּא וְ קוּם 1 אָתָּה דָּבַר וְ

RP2MS P NPMSA VcP1-S PO NC-SC

LORD .”¹⁴ And Samuel said , “ What then is • this bleating of the
 yhw h wā š̄mû·'ēl' yō(')·mēr mē(h)' û hā zē(h)' qôl' hā

וְהוּא וְ שְׁמוּאֵל 1 אָמַר מָה וְ הֲ זֶה הֲ קוֹל הֲ הֲ

NPMSA C NPMSA VaW3MS RI C ARD-MS NC-SC A

sheep in my ears and the lowing of the oxen that I hear ?”
 šō(')n' b y 'ōz·nā' w qôl' hā bā·qār' 'āšēr' 'ā·nō·kî' šō·mē''

וְשָׁמַע אֶזְבִּי בְּ צֹאן וְ אֶזְבִּי אֶזְבִּי וְ קוֹל הֲ בָקָר הֲ אֲשֶׁר אֶזְבִּי אֶזְבִּי וְ 1 וְ

NC-SA P RS1-S NC-DC C NC-SC A NC-SA CR RP1-S VaR-MSA

¹⁵ • Saul said , “ They have brought them from the Amalekites ,^r
 wā šā·'ûl' yō(')·mēr h'ēbî·'û' m mē 'ā·mā·lē·qî'

וְ שְׁמוּאֵל 1 אָמַר בּוֹא הֵם מִן עַמְלֵקִי וְ

C NPMSA VaW3MS VcP3-P RS3MP P J-SA

for the people spared • the best of the sheep and of the oxen
 'āšēr' hā 'ām' hā·māl' 'āl mē·tāb' hā šō(')n' w hā bā·qār'

וְאֲשֶׁר הֵם עִם חָמַל 2 עַל מִיטָב הֵם צֹאן וְ הֵם בָּקָר וְ

CR A NC-SA VaP3MS P NC-SC A NC-SA C A NC-SA

to sacrifice to the LORD your God , and • the rest we have
l'mā' 'ān z'bō'h' lā yhwh kā 'lō·hē' w 'ēt hă yô·tēr'
לְמַעַן זָבַח לַיהוָה אֱלֹהֵימְךָ וְיִתֵּר הַיְּשָׁרִים
P VaF--C P NPMSA RS2MS NCMPC C PO A NC-SA

devoted to destruction

hě·h^é·ră·m^énû

חָרַם

VcP1-P

⁴[*The Holy Bible: English Standard Version*](#). (2016). (1 Sa 15:10–15). Wheaton: Standard Bible Society.